

## Návod na montáž a údržbu granitových dřezů Sinks (modelová řada Sinks TELMA)

**UPOZORNĚNÍ:** Při práci a manipulaci se dřezem používejte vhodné ochranné pomůcky, jako jsou rukavice a ochranné brýle.

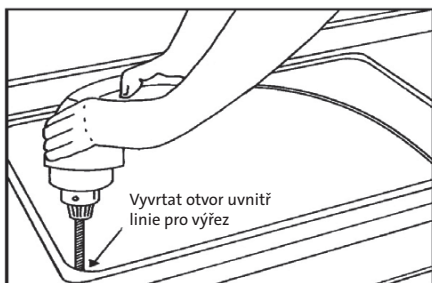
Dodavatel tohoto produktu nenes odpovědnost za škody, vzniklé při instalaci a přepravě, pokud není dodrženo níže uvedených pravidel.

Zkontrolujte stav – bezvadnost dřezu (škrábance, vrypy, prohby aj. poškození) i příslušenství (sifon, těsnění a montážní prvky). Pokud zaznamenáte nějaké technologické defekty materiálu nebo chybějící příslušenství, ihned nás prosím o této skutečnosti informujte

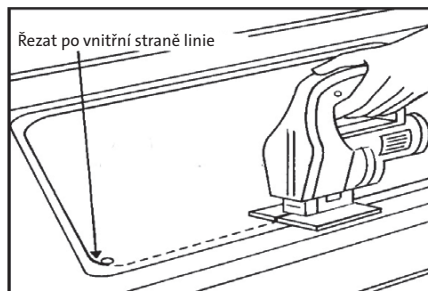
### Montáž

#### Horní:

- 1) Obkreslete šablonu pro vyřezání otvoru pro dřez na požadovaném místě. Doporučujeme šablonu fixovat lepicí páskou. Není-li šablona součástí dodávky, dřez otočte dnem vzhůru a přiložte na požadované místo výřezu v pracovní desce. Přesvědčte se o správné orientaci a dispozici dřezu. Obkreslete obvod dřezu a od tohoto nákresu naměřte cca 10 mm směrem dovnitř a nakreslete druhou vnitřní linii, která bude sloužit k výřezu dřezu.



- 2) Vyvrtejte otvor na vnitřní straně linie pro výřez.
- 3) Přimočarou pilou vyřízněte otvor po vnitřní straně nakreslené linie. Dřez zkuste usadit popř. upravit na požadovaný rozměr, tak aby dřez do výřezu správně pasoval. Nezapomeňte ošetřit výřez vhodným vodou odpudivým nátěrem (lak, silikon, ap.)



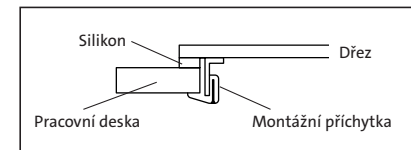
- 4) Otvor pro vodovodní baterii, ovladač výpusti či dávkovač saponátu, vyvrtejte do předem připravených perforací diamantovým vrtákem  $\varnothing$  35 mm zespodu směrem k povrchu dřezu.  
Nebo  
Vám otvor/y vyhotovíme na přání při objednání dřezu. U modelové řady Sinks TELMA je zakázáno otvory vyrážet!



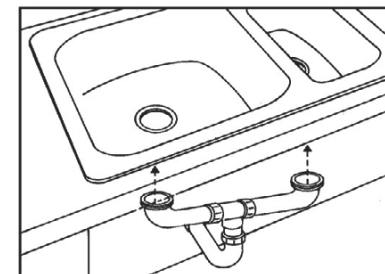
- 5) Montážní háčky jsou na dřezu předinstalovány z výroby a jsou natočené podél dřezu, aby při montáži nepřekážely. Na spodní dosedací plochu dřezu naneste přiměřenou vrstvu silikonu (není součástí balení). Poté usadte dřez do otvoru pracovní desky a vyrovnejte do požadované polohy.



- 6) Montážní háčky otočte o 90° do správné polohy a dřez jimi přitáhněte k pracovní desce.

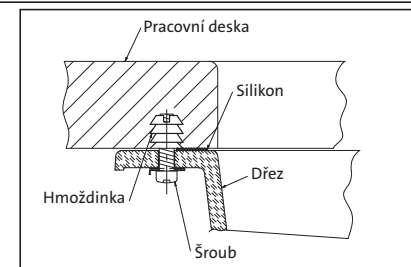


- 7) Připojte sifon, přepad, popř. drtič, je-li k dispozici, dle instalačního návodu.



#### Spodní:

- Speciální montáž do kamenných či vodou neabsorbujících pracovních desek musí být provedena pouze odbornou firmou!!!
- Pro vysokou přesnost výřezu doporučujeme, aby firma provádějící výřez, měla dřez fyzicky k dispozici (rádius, odsazení, hloubka zafrézování apod.)
- Detaily pro výřez a montáž naleznete na [www.sinks.cz](http://www.sinks.cz)



### Údržba a péče o granitový dřez

Umyjte dřez vlažnou vodou, měkkým hadříkem nebo neabrazivní běžnou kuchyňskou houbičkou s nylonovou podložkou za pomoci tekutých neabrazivních mycích prostředků, octových čistících. Na větší a silnější znečištění použijte čistící pastu na dřezy k tomu určenou. Postup opakujte podle potřeby.

Jakkoli je povrch dřezu odolný teplotě až do 280 °C, pamatujte, že kuchyňské nádobí se může zahřát i do vyšších teplot. Horké hrnce, pánve a podobné kuchyňské potřeby doporučujeme odkládat na speciálně k tomu určené podložky.

#### Nepoužívejte:

Abrazivní čistící prostředky, brusné materiály nebo alkalické čistící prostředky jako je amoniak.

#### Kontrola těsnosti:

Kontrola těsnosti přívodu vody do baterie

Napustit dřez vodou až k okraji přepadu dřezu, kdy začne voda odtékat a provést kontrolu těsnosti přepadu a při vypouštění dřezu také odpadních trub a příp. netěsnosti dotáhnout.

## Návod na montáž a údržbu granitových drezov Sinks (modelová rada Sinks TELMA)

**UPOZORNENIE:** Pri práci a manipulácii s drezom používajte vhodné ochranné pomôcky ako sú rukavice a ochranné okuliare.

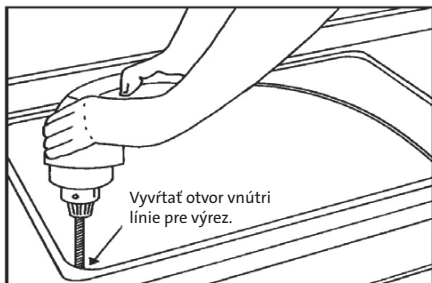
Dodávateľ tohto produktu nenesie zodpovednosť za škody vzniknuté pri inštalácii a preprave, pokiaľ neboli dodržané nižšie uvedené pravidlá.

Skontrolujte stav - bezchybnosť drezu (škrabance, vrypy, prehyby aj poškodenia) aj príslušenstva (sifón, tesnenie a montážne prvky). Pokiaľ zaznamenáte nejaké technologické defekty materiálu alebo chýbajúce príslušenstvo, ihneď nás prosím o tejto skutočnosti informujte.

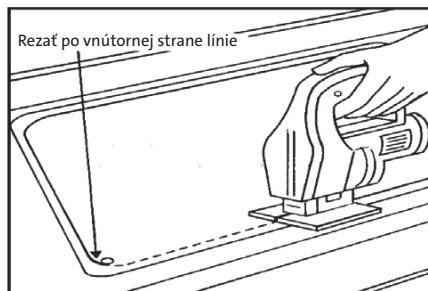
### Montáž

#### Horná:

- 1) Obkreslite šablónu pre vyrezanie otvoru pre drez na požadovanom mieste. Doporučujeme šablónu fixovať lepiacou páskou. Ak nie je šablóna súčasťou dodávky, drez otočte dnom hore a priložte na požadované miesto výrezu v pracovnej doske. Presvedčte sa o správnej orientácii a dispozícii drezu. Obkreslite obvod drezu a od tohto nákresu namerajte cca 10 mm smerom dovnútra a nakreslite druhú vnútornú líniu, ktorá bude slúžiť k výrezu drezu.



- 2) Vyvrtať otvor vo vnútornej strane línie pre výrez.
- 3) Priamočiarou pilou vyrežte otvor po vnútornej strane nakreslenej línie. Drez skúste usadiť prípadne upraviť na požadovaný rozmer, tak aby drez do výrezu správne pasoval. Nezapomnite ošetriť výrez vhodným vodu odpudivým náterom (lak, silikón, ap.)



- 4) Otvor pre vodovodnú batériu, ovládač výpusti či dávkovač saponátu vyvrtať do vopred pripravených perforácií diamantovým vrtákom  $\varnothing 35$  mm zospodu smerom k povrchu drezu.  
Alebo

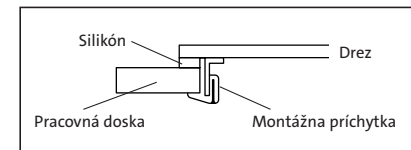
Vám otvor/y vyhotovíme na želanie pri objednávaní drezu. Pri modelovej rade Sinks TELMA je zakázané otvory vyrážať!



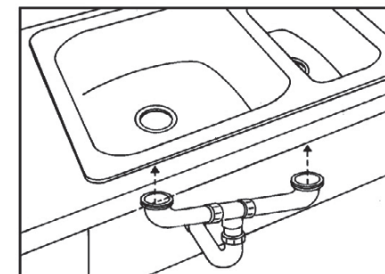
- 5) Montážne háčiky sú na dreze predinštalované z výroby a sú natočené pozdĺž drezu, aby pri montáži neprekážali. Na spodnú dosadaciu plochu drezu naneste primeranú vrstvu silikónu (nie je súčasťou balenia). Potom nasadte drez do otvoru pracovnej dosky a vyrovnajte do požadovanej polohy.



- 6) Montážne háčiky otočte o 90° do správnej polohy a drez nimi pritiahnite k pracovnej doske.

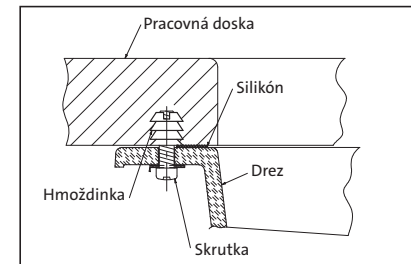


- 7) Pripojte sifón, prepad popr. drtič, ak je k dispozícii, podľa inštruktážneho plánu.



#### Spodná:

- Špeciálna montáž do kamenných či vodu neabsorbujúcich pracovných dosiek musí byť vykonaná iba odbornou firmou!!!
- Pre vysokú presnosť výrezu doporučujeme, aby firma vykonávajúca výrez mala drez fyzicky k dispozícii (rádius, odsadenie, hĺbka zafrézovania a pod.)
- Detaily pre výrez a montáž nájdete na [www.sinks.cz](http://www.sinks.cz)



### Údržba a starostivosť o granitový drez

Umyte drez vlažnou vodou, mäkkou handrou alebo neabrazívnou bežnou kuchynskou hubkou s nylonovou podložkou pomocou tekutých neabrazívnych umývacích prostriedkov, octových čistíčov. Na väčšie a silnejšie znečistenie použite čistiacu pastu na drezy k tomu určenú. Postup opakujte podľa potreby.

Akokoľvek je povrch drezu odolný teplote až do 280 °C, pamätajte, že kuchynské riady sa môžu zahriať aj do vyšších teplôt. Horúce hrnce, panvice a podobné kuchynské potreby doporučujeme odkladať na špeciálne k tomu určené podložky.

#### Nepoužívajte:

Abrazívne čistiace prostriedky, brúsne materiály alebo alkalické čistiace prostriedky ako je amoniak.

#### Kontrola tesnosti:

Kontrola tesnosti prívodu vody do batérie.

Napustiť drez vodou až k okraju prepadu drezu, keď začne voda odtekať a previesť kontrolu tesnosti prepadu a pri vypúšťaní drezu taktiež odpadových trubiek a prípadné netesnosti dotiahnuť.

## Beszerelesi és karbantartási útmutató a Sinks gránit mosogatókhoz (Sinks TELMA termékcsalád)

**FIGYELMEZTETÉS:** A mosogatóval végzett munka során használjon megfelelő védőeszközöket: kesztyűt és védőszemüveget.

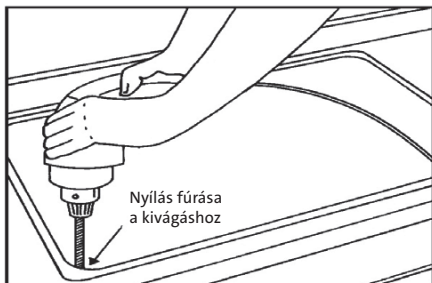
A termék forgalmazója nem vállal felelősséget a telepítés és szállítás során bekövetkező károkért az alábbi szabályok be nem tartása esetén.

Ellenőrizze a mosogató és a tartozékok (szifon, tömítés és a rögzítőelemek) állapotát – hibátlanságát (karcolások, görbületek és egyéb sérülések). Ha valamilyen anyaghibát észlel vagy hiányzik egy tartozék, kérjük, azonnal tájékoztasson bennünket

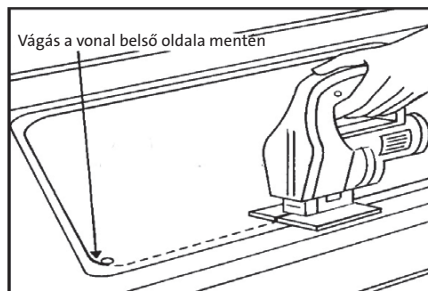
### Beépítés

#### Felső:

- 1) Rajzolja körbe a mosogató számára kivágandó nyílás sablonját a kívánt helyen. Javasoljuk, hogy a sablont rögzítse ragasztószalaggal. Ha a csomag nem tartalmaz sablont, fordítsa fejjel lefelé a mosogatót és helyezze a munkalapon a kívánt helyre. Ellenőrizze a mosogató megfelelő irányát és helyzetét. Rajzolja körbe a mosogatót, majd a rajztól mérjen ki kb. 10 mm-t befelé, és rajzoljon egy második, belső vonalat, amely a mosogató kivágására fog szolgálni.



- 2) Fúrjon egy nyílást a vonal belső oldalán a kivágáshoz.
- 3) Rezgőfűrészsel vágja ki a nyílást a rajzolt vonal belső oldalán. Próbálja meg beültetni a mosogatót, ill. módosítsa a megfelelő méretre úgy, hogy a mosogató pontosan illeszkedjen a kivágásba. Ne feledje el a kivágást megfelelő víztaszító bevonattal (lakkal, szilikonnal vagy hasonlóval) ellátni



- 4) A csaptelep, a lefolyóvezérlés vagy mosogatószerkezet adagoló nyílását fúrja ki az előre előkészített perforációkba  $\varnothing 35$  mm gyémántfúróval alulról a mosogató felszíné felé.  
Vagy.  
Kérésére elkészítjük a nyílás(oka)t a mosogató megrendelésekor. A Sinks TELMA termékcsalád esetében tilos a nyílásokat kiütni!



- 5) A szerelőkampók gyárilag rá vannak szerelve a mosogatóra, és el vannak fordítva a mosogató mentén, hogy ne legyenek útban a szereléskor. A mosogató alsó érintkezési felületére vigyen fel egy arányos réteg szilikon (nem a csomag része). Azután ültesse be a mosogatót a munkalapon levő nyílásba és igazítsa a kívánt helyzetbe.

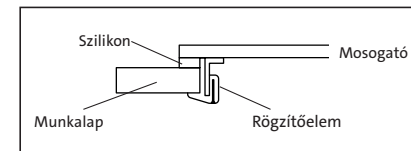


- 6) A rögzítőhorgokat fordítsa el 90°-kal a megfelelő helyzetbe és szorítsa velük a mosogatót a munkalaphoz.

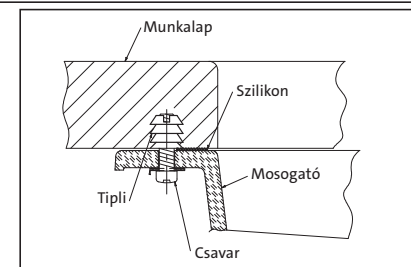
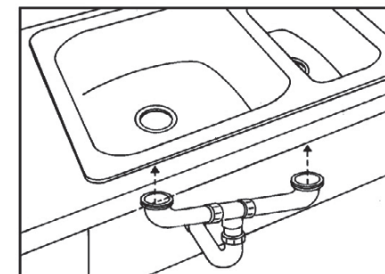


#### Alsó:

- Speciális, kő- vagy nem vízelnyelő munkalapokba történő beépítést kizárólag erre szakosodott cég végezhet!!!
- A vágás maximális pontossága érdekében javasoljuk, hogy a mosogató a kivágást végző cégnek fizikailag is a rendelkezésére álljon (sugár, behúzás, a marás mélysége stb.)
- A kivágásra és a beépítésre vonatkozó részleteket a [www.sinks.cz](http://www.sinks.cz) oldalon találja



- 7) Csatlakoztassa a szifont, a túlfolyót, ill. ha van, az aprítót a szerelési terv alapján



### A gránit mosogató karbantartása és ápolása

A mosogatót langyos vízzel, puha ronggyal vagy nem súroló hagyományos konyhai szivaccsal, nem súroló hatású folyékony tisztítószer, ecetes tisztítószer segítségével mossa le. Nagyobb, makacsabb szennyeződésekhez használjon mosogatóhoz való tisztító pasztát. A folyamatot ismételje szükség szerint.

A mosogató felülete ugyan 280 °C-ig hőálló, de ne feledje, hogy a konyhai edények magasabb hőmérsékletre is felmelegedhetnek. Javasoljuk, hogy a forró fazekakat, serpenyőket és hasonló konyhai eszközöket speciálisan arra szolgáló alátétekre tegye.

#### Ne használjon:

Súroló hatású tisztítószerket, karcoló anyagokat vagy lúgos tisztítószerket, pl. ammóniát.

#### A tömítés ellenőrzése:

A vízbevezetés tömítettségének ellenőrzése

Engedjen vizet a mosogatóba egészen a túlfolyó pereméig, amikor a víz elkezd kifolyni, és ellenőrizze a túlfolyó, majd a víz kieresztésekor a lefolyócsövek tömítettségét is, az esetleges tömítetlenségeket húzza meg.

## Instrukcja instalacji i konserwacji zlewów granitowych Sinks (seria modeli Sinks TELMA)

**UWAGA:** Podczas pracy i manipulacji ze zlewem należy nosić odpowiedni sprzęt ochronny, taki jak rękawiczki i okulary ochronne.

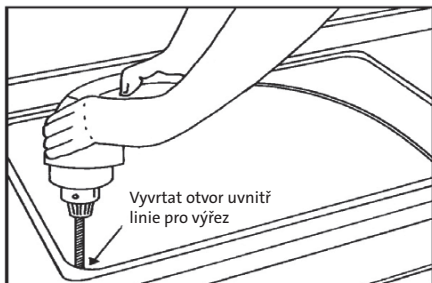
Dostawca tego produktu nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z instalacji i transportu, jeśli poniższe zasady nie są przestrzegane.

Sprawdź stan - ewentualne wady fabryczne zlewu (zadrapania, zgięcia itp.) i akcesoriów (syfon, uszczelki i elementy montażowe). W przypadku zauważenia wad technologicznych w materiale lub brakujących akcesorii, prosimy o natychmiastową informację.

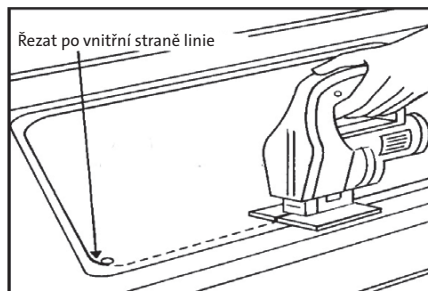
### Montaż

#### Górny:

- 1) Obrysuj szablon, aby wyciąć otwór na zlew w pożądanym miejscu. Zalecamy przymocowanie szablonu za pomocą taśmy klejącej. Jeśli szablon nie jest dołączony, odwróć zlew do góry nogami i umieść go na wybranym miejscu na blacie. Upewnij się, że zlew jest odpowiednio ustawiony i dostępny. Narysuj obwód zlewu i zmierz około 10 mm od tego rysunku w kierunku do środka i narysuj drugą linię wewnątrz już narysowanej, która będzie używana do cięcia zlewu.



- 2) Wywierć otwór po wewnętrznej stronie linii cięcia.
- 3) Wytnij otwór wzdłuż wewnętrznej strony narysowanej linii za pomocą piły do granitu. Spróbuj zainstalować zlew, ew. przyciąć wycięcie do wymaganego rozmiaru, tak aby zlew prawidłowo dopasował się do otworu. Nie zapomnij zabezpieczyć wycięcie za pomocą odpowiedniej wodoodpornej powłoki (lakier, silikon itp.)



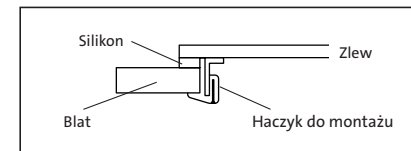
- 4) Otwór na baterię, regulator odpływu lub dozownik detergentu, wywierć we wstępnie przygotowanych perforacjach za pomocą wiertła diamentowego  $\varnothing$  35 mm od dołu w kierunku powierzchni zlewu  
Lub  
Wykonamy otwory na życzenie klienta przy zamawianiu zlewu. U serii modeli Sinks TELMA zabronione jest wybijanie otworów!



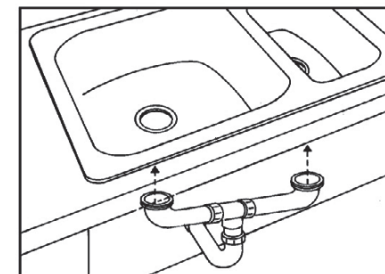
- 5) Haczyki montażowe są fabrycznie zainstalowane na zlewie i są obrócone wzdłuż zlewu tak, aby nie przeszkadzały w instalacji. Nałóż odpowiednią warstwę silikonu (brak w opakowaniu) na spodnią kontaktową powierzchnię zlewu. Następnie nasadź zlew do otworu blatu i wyrównaj go do pożądaney pozycji.



- 6) Obróć haki mocujące o 90° do prawidłowej pozycji i zaciśnij nimi zlew na blacie.

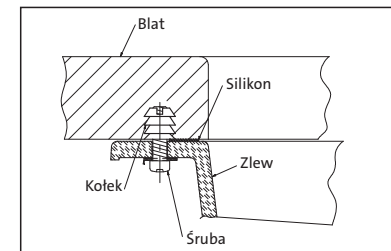


- 7) Podłącz syfon, przelew, ew. młynek do odpadów, jeśli jest dostępny, zgodnie z instrukcją



#### Spodni:

- Specjalna instalacja do kamiennych nieabrazujących wody blatów może być wykonywana tylko przez wyspecjalizowaną firmę!!!
- Aby uzyskać wysoką dokładność wycinania, zalecamy, aby zlew był fizycznie dostępny firmie wycinającej (promień, wcięcie, głębokość obrotu itp.)
- Szczegóły dotyczące cięcia i montażu można znaleźć na stronie [www.sinks.cz](http://www.sinks.cz)



### Konserwacja i pielęgnacja zlewu granitowego

Umyj zlew letnią wodą, miękką ściereczką lub nieabrazującą, standardową gąbką kuchenną z nylonowym wkładem z pomocą płynnych nieścierających detergentów, np. na bazie octu. W przypadku większych i silniejszych zanieczyszczeń używaj pasty do czyszczenia zlewów. Powtórz w razie potrzeby.

Chociaż powierzchnia zlewu jest odporna na temperatury do 280 °C, pamiętaj, że naczynia kuchenne mogą się nagrzewać do wyższych temperatur. Zalecamy umieszczanie gorących garnków, patelni i podobnych przyborów kuchennych na specjalnie zaprojektowanych podkładkach.

#### Nie używaj:

Ściernych środków czyszczących, materiałów ściernych lub alkalicznych środków czyszczących, takich jak amoniak.

#### Kontrola szczelności dopływu wody do baterii

Napełnij zlew wodą do krawędzi przelewu zlewu, a gdy woda zacznie wypływać, przeprowadź kontrolę szczelności przelewu, a podczas wypuszczania wody ze zlewu, również rur odpływowych i ew. nieszczelność naprawić.